



**CENTRE PHOTOGRAPHIQUE  
D'ILE-DE-FRANCE**

PRESS RELEASE

## *OTHER MEASURES*

FROM APRIL 28<sup>TH</sup> TO JULY 12<sup>TH</sup>

Opening the 28<sup>th</sup> from 7:30 pm

Shuttle from Paris – Departure at 6:30 pm place de la Bastille

Reservation : 01 70 05 49 80

**CENTRE PHOTOGRAPHIQUE D'ILE-DE-FRANCE**

107, avenue de la République

77340 Pontault-Combault

T : 01 70 05 49 80 - F : 01 70 05 49 84

[www.cpiif.net](http://www.cpiif.net)

## Other measures

Guest Curator Cécile Bourne-Farrell

**PILAR ALBARRACÍN, JULIETA ARANDA, SERGIO BELINCHÓN, HERMINE BOURGADIER, IRINA BOTEÁ, MICHEL BLAZY, DANIEL CHUST PETERS, LIONEL ESTÈVE, JEAN-FRANÇOIS FOURTOU, MICHEL FRANÇOIS, MIKLOS GAÁL, ISABELLE HAYEUR, DJAMEL KOKENE, SEAN LYNCH, ANTONI MIRALDA, JOACHIM MOGARRA, OTOBONG NKANGA, FLAVIE PINATEL, EDOUARD SAUTAI.**

//

The exhibition 'Other measures' gathers works of art, which are the result of diverse contemporary practices; their treatments alter our relationships to the notions of scale and proportion. Various means will be given, from maquette, in-situ collages, fixed-images to animation-film and also with a film programmation, in order to restore subjects of our imaginary contemporaries. This plurality of approaches is an invitation for playing to release formal constraints in a period where standard is the rule. The visitor will therefore be able to juxtapose and refer to other restitutions of scales from macro to nano.

First of all, the notion of game (Flavie Pinatel) develops a sense of displacement of different use of space Daniel Chust Peters in architectural sites of a town or in a landscape to bridge different realities. The extraordinary is in contiguity with everyday life: here in a seemingly empty council estate we are witness to a frantic hide and seek chase of children. The utopic dimension of another social housing, the one of Cité Pierre Semard in Blanc-Mesnil is restored in the piece « Pièce détachée » of Edouard Sautai. Sean Lynch operates another displacement by putting a surveillance camera on the neck of a falcon that was trained to fly-over a specific social housing in Limerick, Ireland. The use of the surveillance camera could refer to objective photography : here it is interfering with the contingency of the fly-over of the rapacious bird, attesting connectivity in real time. More ludicrously are the flipbooks by Lionel Estève activated by the enormous thumb with the individual sounds of the three 16mm projectors, these demultiply the scale of the geometrical compositions realised in close relationship with the artist and a group of handicapped kids.

Secondly, the notion of scale refers also to our capacity to go beyond one level of representation to another. Therefore, any archetypal conception proceeds from miniaturisation to gigantism, as proposed by Hermine Bourgadier, Michel François or Miklos Gaál's works. Joachim Mogarra, elevated for exemple a monument to the artist Gina Pane within a real economy of means: a potato and a crown of thorns. Within the omnipresence of references, the artist Jean-François Fourtou is the master of the "House of giants". On the other hand, artists like Isabelle Hayeur, Sergio Belinchón and Otobong Nkanga are asking us to pay attention to the monstrous destruction of territories, be it on the sacred land of Indians from North America spoiled by residencies, or the Spanish littoral savagely urbanised by the impact of tourism in the landscape.

Thirdly, out of scaleness yields to question the power of political representations. Certain artists like Miralda, Irina Botea or Julieta Aranda replay images produced around events like Vietnam War, or figures like Ceausescu, Mao or El Che. Pilar Albarracín realized a video-performance, which criticises the image of the woman reduced to folkloric codes. As it refers to Djamel Kokene, he proposes another relation by introducing a different scale to his outdoor piece realized on a wall in the town of Mouans en Sartoux, which is here reduced to a minuscule plasma screen. Finally, a lecture of the micro and the macro makes a particular sense in a moment where the increasing development of the nanotechnologies is one of the most important fields of fundamental contemporary research. In this perspective, the work of Michel Blazy locates itself at the limit of visibility as much a « moment of exception » as he speaks about them.

Be it by looking at the stars or reverse by looking at the earth from space on, our vision is relative. It also matters from where one is and if our way of looking at the world opts for an exotopic or endotopic vision. Looking at the infinitely big or small requires a level of interpretation and refers to the idea that observing stars, a windmill or a minuscule insect remains astonishing. From that assertion, the question of the relationship between different scales imposes itself between things, the use of it and their contexts. The space of the Centre of Photography will be during the time of the exhibition, the place of physical experiences and of different ways of putting in consideration this problematic at the centre of contemporary productions.

PICTURES AVAILABLE IN HIGH RESOLUTION

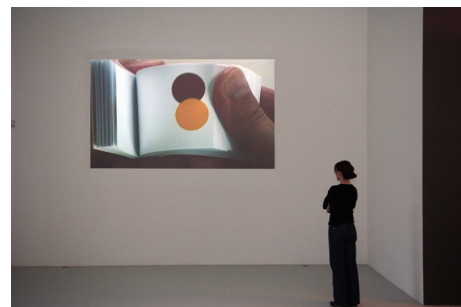
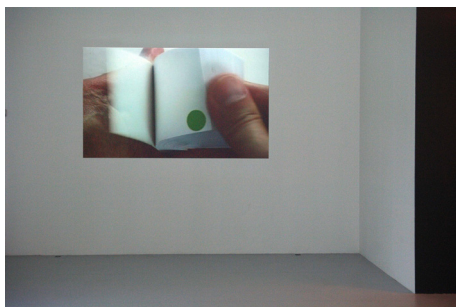
Media relations Manager : Guillaume Fontaine - T : 01 70 05 49 80 - guillaume.fontaine@cpif.net



Daniel Chust Peters, *Saltar Por el Aire*, 2007, 138x86 cm (set of 3), framed color photographs.  
Courtesy of the artist and the Galeria UNA, Paris



Otobong Nkanga, *Alterscape Stories, Uprooting the past*, 2006, 100 x 100 cm, , 3 color C-print.  
Courtesy of the artist.



Lionel Estève, *Petite vitesse*, 2007, video installation, 3 projectors (loop).  
Courtesy of the artist and the galery Emmanuel Perrotin, Paris



Isabelle Hayeur, *Quatenaire I et II, série Excavation*, 2006, 111 x 165 cm, color C-print on archive paper.  
Courtesy de l'artiste and the galery Pierre-François Ouellette Art Contemporain, Montréal.

## AROUND THE EXHIBITION

### Wednesday April 29th at The FEMIS at 8:30 pm

*pointligneplan* invites Cécile Bourne-Farrell to curate a screening in relation to the exhibition *Other measures*.

La FEMIS - 6, rue Francoeur - 75018 Paris

### Wednesday May 6th at 6:30 pm

Presentation of the exhibition by the curator

### Saturday May 16<sup>th</sup> at 3 pm

Talk with Cécile Bourne-Farrell and the artists

### From May 4th to May 31th

In association with the cinema Apollo, at Pontault-Combault, a selection of movie screenings around the notion of scales will be shown. More informations on [www.cpif.net](http://www.cpif.net)



### Cécile Bourne Farrell, selective CV

Cécile Bourne-Farrell, based in Paris is curator and advisor for public & private structures. Half German and French, she was educated at the Ecole du Louvre, Paris and at the Ecole des Médiateurs du Magasin, Grenoble. After working for seven years at the Arc/Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, as co-curator in 2003 she's been mandated by the Fondation de France to develop The New Patrons, their participative methodology for setting up public projects in Spain, in the Province of Cádiz ([www.nouveauxcommanditaires.org](http://www.nouveauxcommanditaires.org)).

Curator of 'This is Now, 1 & 2' she was invited by L'appartement22, for the first Art Fair, in March 08 and in Rabat, February ([www.appartement22.com](http://www.appartement22.com)) and for Younès Rahmoun 'Ghorfa' ([www.multipistes.org](http://www.multipistes.org)), realized in 08 in the Riff, Morocco, in Holland and this coming Year in Spain.

Co-curator of 'Copresences' ; with Abdellah Karroum and Anne-Marie Morice, 2005 ([www.synesthesie.com/copresences/](http://www.synesthesie.com/copresences/)), co-production of a film by Bouchra Kahalili and a dozen of online projects.

Curator of 'RondPoint' fine arts schools of Nantes and Kinshasa (RDC), 2002 (workshop with 20 students+small presentation of works : [www.chooseone.org](http://www.chooseone.org)). Curator of 'You Talked/I Listen', Taipei Fine Arts Museum, Taiwan and La Ferme du Buisson, France, 1998 (catalogue and 16mm film : [www.chooseone.org](http://www.chooseone.org)). Cécile Bourne-Farrell has authored many artists catalogues and publications : recently for Pilar Albarracín (ed. of La Maison Rouge, Paris), Shen Yuan (Aktar Edition, Barcelona), Huang Yong Ping (Anne de Villepoix Gallery, Paris), Younès Rahmoun, Otobong Nkanga, Alice Maher, Biennale de l'Image, Montréal ; Pascal Marthine-Tayou for Berlin Biennial, Frac Lorraine, French Connection and is a regular contributor to magazines.

Cécile Bourne-Farrell is serving on numerous juries and selection committees, for Drac Ile de France, CNAP and frequently lectures and participates in panel discussions on contemporary art and culture (Arco, Diputación de Barcelona, Universities of Cádiz and Madrid, Idensidad Manresa, Cipac in Metz, Paris X, Palais de Tokyo, Ecole du Louvre, Iaspis, Stockholm, etc...). Committee-member of Nmac/Montenmedio [www.fundacionnmac.org](http://www.fundacionnmac.org) (2003-01) and Mains d'œuvres ([www.mainsdoeuvres.org](http://www.mainsdoeuvres.org)) and active member of Aica France, CEA and IKT.

## CENTRE PHOTOGRAPHIQUE D'ILE-DE-FRANCE

107, avenue de la République – 77340 Pontault-Combault

Tél : 01 70 05 49 82 – fax : 01 70 05 49 84

contact@cpif.net – www.cpif.net

### PRESENTATION

The Center was created in 1989. It is part of the nationwide network of contemporary art centers. The center is dedicated to research, production and promotion of artistic projects linked to contemporary photography. It follows acknowledged as well as emerging practices ; traditional forms together with forms derived from digital technology and new media, relations between photography and other fields of contemporary creation. The center analyses the way photography evolves in order to offer references to the audience.

In this way, the center offer cross projects strongly related to the exhibitions (education, workshops with photographers, evening classes of photography ...).

### HOURS

From Wednesday to Friday from 10 am to 6 pm

Saturday and Sunday from 2 pm to 6 pm.

Closed on Monday, Tuesday and bank days

Admission free

Free guided tour every Sunday at 3 pm

### LOCATION FROM PARIS

By Train (30 minutes from Magenta) : RER E direction Tournan-en-Brie, get down at Emerainville / Pontault-Combault. The CPIF is ten-minute-walk from the station.

By car : highway A4 (Porte de Bercy) direction Metz-Nancy.

Exit Pontault-Combault (gare). In town follow «Centre Ville» then «Centre Photographique d'Ile-de-France»

### SUPPORTS

The exhibition *Other measures* is sponsored by the Fonds national d'art contemporain (FNAC), the Rumanian Cultural Centre, Paris and the galleries Art Concept, Paris ; J.G.M, Paris; Schirman-Debeauce, Paris ; Michael Janssen, Berlin ; Xavier Hufkens, Bruxelles, Emmanuel Perrotin, Paris, Galeria UNA, Paris et Georges Philippe et Nathalie Vallois, Paris ; Pierre-François Ouellette art contemporain, Montréal.



Ajuntament de  
**TARRAGONA**

CENTRE CULTUREL  
**IRLANDAIS**  
PARIS

The CPIF is supported by :

The city of Pontault-Combault, the French Ministry of Culture and Communication (DRAC Ile-de-France) , The General Council of Seine-et-Marne, The Regional Council of Isle-of-France, the French Ministry of Education.



d.c.a.

